

M Ce-8°

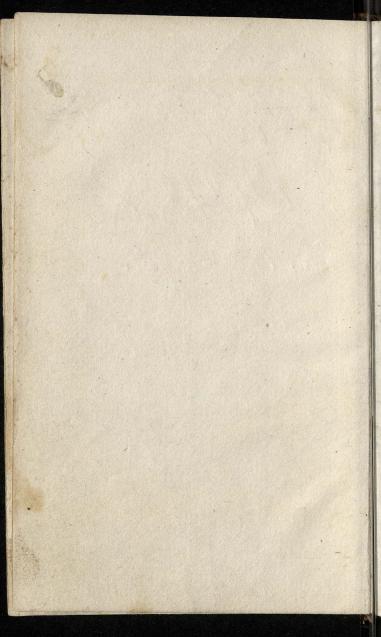
Tannhkoberus, A. A.

em Cb. Roy # 1233

1- is ons.

C. A. 55.

46 III,







ЧАСЫ

задумчивости.

— Dear Sensibility! source inexhausted of all that's precious in our joys or costly in our sorrows! —'tis here j trace theeand this is thy Divinity which stirs within me—

Sterne.

YACT B I.

москва.

ВЪ СЕНАТСКОЙ ТИПОГРАФІИ У В. О. І 799. Драгоцыная сувствительность! источнико неизсерпаемый всего того, сто милье во радостяхо нашихо, — сто отрадные во скорбых нашихо! — Здысь изображаю тебя — и сёл твоя божественная сила движется внутри меня. — —

CTEPHD. _

СЬ ДОЗВОЛЕНІЯ МОСКОВСКОЙ ЦЕНЗУРЫ.

отъ сочинителя.

Естьли ситатели, не найдуть въ сотинении моемь той нъжности, того выраженія, той привлекательности, которыми прославились новышие наши сотинители, то пускай припишуть разсвянности и образу моего состоянія, которое съ лишкомъ удалено оть спокойствія кабинетной музы. — Часто въ безпрерывномь шумь вы какомб нибу дь уголкы, а иног-

да и на кольнь, остановя на минуту, тегеніе разсвянных в мыслей, на особыхв лоскуткахв бумаги писаль я каждый тась, давь волю тувствамь моимь безь плану и цели. — Доколь, прекрасная Сивилла, волшебны мв своимв искусствомь собрала ихь емьсть, и удостоила принять мои Часы Задумчивости, какв даръ сердца ее обожающа-

І аковб Галинковскій

1798 года. Гюня 18.

СОДЕРЖАНІЕ.

Молодой человъкЪ, влюбленный въ прекрасную дъвушку, въ часы своея задумчивости, ввъряетъ вздохи печали своея безмольной природъ, и остановляетъ чувствительное сердце на всъхъ предмътахъ его окружающихъ, которые кажется, принимаютъ участъе въ его горести. —

Но отъ чето же вздыхаетъ молодой влюбленный человъкъ?— безъ любви нътъ щаста, говорить онъ; однакожъ онъ нещастливъ. — Онъ нашелъ несклонную любви его, которой сердце, отдавшись заразъ милыхъ глазъ давно уже о другомъ вздыхало.—

Поздо узнаеть онь свое заблужденте. Жестокая склонность столь сильно имь овладьла, что онь доходить до отчаянтя. — Наружности умножають его мученте, и онь едва осмъливается ждать оть времени и терпънтя конца своему нещастью.

Прелести обожаемой. . . . одни представляются ему въ сонныхъ мечтантяхъ. Въ глубокой залумчивости онъ обращаетъ взоры свои къ небу и жалуется на свою судьбину. Скучаетъ жизнтю — и желаетъ или побъдить милую несклопную, или разорвать оковы обремъняющтя духъ его.

Но подъ конецъ — сцена чувствительно перемъняется.

Стараніе молодаго человька, его привязанность, дружба, непреодолимая склонность обращають на себя, внимательные взоры равнодушной красоты. — Милая нерышимая [Belle indecife] боится сказать, что она видить вы немы что-то ньжные друга — боится также предать его мучительной тоскь, которая везды какы тынь слыдовала за его шагами.

И какое челов вколюбивое сердце спокойно можеть принимать жертву такого страдантя! Какая чувствительная душа не содрогнется при взорахь отчаннаго, котораго рука безтрепетно выпиваеть чашу смерти, и хочеть ею угасить жестокти пламень, который питать, ти-

ранка, его запрещаеть? — И сей вторый злополутный Вертерб не ужели не оставить въ каменномъ сердцѣ ея въчной укоризны, которая бы какЪ лютая зиїя терзала ее день и ночь, какЪ терзался онЪ, отъ любви кЪ несклонной? Не уже ли голосЪ человъчества обиженнаго не будеть вопить къ небу, требуя опмиценія невинной крови своей! Дикая пустыня должна скрыть ея, от друга челов вчества, который всякій разЪ упрекнеть ее безчелов Ечною — убійцею. Мертвы для нее общества; уны лы веселія; по всюду следуеть за нею твнь мрачная отчаяннаго любовника, и представляеть ей обагренное жельзо; оружие, кошорое она избрала кЪ пагубъ его.

Обманчивые взоры! — Не для васъ свъшишъ блистательное солнце — не для васъ простирается лазурь небесь надь главою смершнаго — двери гроба скрежещуть вереями своими. — Ярящіеся фуріи встрвчають васЪ сЪ пламенниками своими, и повпоряють страшнымь голосомЪ слова упрекающаго тиранку свою, страдальца: "Жес-"покая! — Ты влила въ ду-"шу мою пагубную отраву, копорая помрачила наилучшіе спо-"собности ума моего, ты не-, склонностью своею принудила ,,оставить свыть, въ самые ,,лучшіе годы жизні моея, — пы ,,рукою оппчания низвергла меня "въ бездну золъ — и духъ мой "отверженный природы, ски"пается во мракѣ тартара — "бечеловѣчная! прїидетъ время, "когда Всевилящее Существо "сжалится надъ муками моими, "отметивъ жестокость твою— "оно сжалится — и освободитъ "угнѣтенную душу любовїю къ "тебѣ, и даже въ безпредъльныхъ "недрахъ вѣчности. — "

Но сердце милой моей героини, не было ни такъ звърс ко — ни такъ нечувствительно. Мечта привязанности ея къ другому изчезла, и утъщительная надежда ободриля унылый духъ зудумчиваго любовника. —

Дъйсивіе происходить въ Городъ Π^{***} мъсто, гдъ живеть прекрасная. . . назначено въ замкъ Ta^{***} А молодой че

ловъкъ бродить въ задумчивости своей по берегамъ Е* * * К* * *. Часто въ пріятныхъ окружностяхъ города, по лугамъ и безмолвнымъ рощамъ. Часто въ кабинетъ — и проч. . . .

Имя моей героини Элиза.—
Я выбраль ее предпочтительно Овидівной Коринні; Петрарховой Паурі; Абелардовой Елоизі; Парнієвой Елеонорії; Свифтовой Ванессії; Роландовой Янгеликі— и проч. за то, что имя ее зділалось обожаемымь чрезь ніжныя письма друга чувствованій монхь — трогательнаго Стерна. Вы прочемы по подражанію ли то, или по модії, Элиза всегда останется любимое имя вы моихь бумагахь. — Оно замыняеть всі

надписи, просвящентя, — прелисловтя, и заключаеть въ себъ столько смыслу, сколько кому угодно. —





часы залумчивости.

пуня.

Приди грусшись со мною Луна печальных р другь.

Капнисть.

то мленны я задумчивости безмольная утышительница! о Луна! — Ты выплываеть изъ лазоревыхъ полей, западнаго

горизонта освъщать снотворные предълы круговъ полунощныхъ? Возлюбленная подруга Солнца! Коль величественно, коль блистательно склоненіе лучей тво ихЪ на дремлющую землю! Кто можеть уравниться въ течении твоемЪ — звъзды, подобно, служащимъ Нимфамъ, наклоняють предь тобою свои смиренныя чела, и елва дерзають слъдовань стезею ногъ твоихъ. — Ни что не можеть затмить сіяющаго круга швоего; самые облака, носимые вЪ пространствъ воздуха крылашыми в в трами, удаляють мрачную одежду ихъ оть лучезарных втвоих очей. Наспіупаеть ли туманная остпь и наполняеть атмосферу суровыми непогодами — прибли-

жается ли съдая зима и застилаеть землю пушистымь снъгомъ — приходить ли весна дождливая — пы постоянно продолжаешь блистательный ходЪ твой по тверди небесной. Сколь прекрасна ты въ измвнияхъ своихЪ. подобных В измъненіям В пристрастій сердца смертных в!---Твой сребровидный шарЪ плаваеть вы синьющихь предълахы воздуха, и кротко освящаеть лучами своими, то зыблющіяся воды, то молчаливыя рощи, то зданія огромныя. — Задумчивая Ночь украсившая чело свое маками, и одежду свою звъздами, держа въ рукъ своей Гебеновой СкипетрЪ, возсидитъ въ вели чіи на колесницъ изъ согбенна го полукружія швоего и объъзжаеть вокругь усыпленнаго мі ра сего; — межЪ пъмЪ, какЪ мрачное покрывало ел возвъваемое (черными) сажевыми криліями Морфея, и провожающих в его ГенїевЪ мечшы и грезЪ, устилаеть путь скачущимь конямы ея, прелешающимъ воздухъ быстрве огненных в струй молніи. — Тобою украшается она; тобою полезна она мореходцу; тобою благод втельна путешественнику; побою благопоспвшна прудолюбивому земледвльцу. БезЪ тебя бы владычество ел преобратилось вЪ мрачную, обуреваемую дикими въпрами пустыню, гдъ слышенЪ свистЪ змъй и вой волковъ произающихъ робкое ухо смертнаго. При взорах в твоих в и самый сонЪ, носимый на влажном въжди съ толиком на упомленныя въжди съ толиком нъ гою своих в снотворных в маковъ. ---

Дозволь, милое свътило, открыть тебъ горести души моел Твоя благ эсклонная улыбка извлекаеть довъренность моей горести; буди нъмою свидътельницею возлыханій моихь; буди другомь печальнаго — можеть быть онь получить отраду когда будеть грустить сы тобою.

Когда безмолвная Природа, погруженная въ спокойномъ снъ открываетъмнъ блистательное зрълище течентя твоего — когда блъдными лучами своими отдъляеть ты унылые тъни ночнато мрака — когда съ высоты балкона вперяю я взоры

мои, вЪ швои надра, возлюбленная дщерь нощи, по чувствую вЪ душѣ моей нѣчто усладительное, крошкое, задумчивое. — Чувствительность моя пробуждается; духъ мой летаетъ въ кругахЪ планетЪ, межлу которыми пы обращаещься. — Прекрасная! можеть быть и въ тво их В блистапельных В надрах В есть существо печалію помраченное. — Можетъ быть и оно полобно мнъ взираетъ въ предълы отдаленнъйшіх и жалуется на свое жилище Но нъпъ, горесть не причастна твоему владычеству; она есть доля смертныхЪ, рожденныхЪ подЪ тобою вЪ сей странъ печалей и суетности — глъ серце чувствовать научившееся, не ръдко на

часахЪ быстрокрылатаго време ни, всякую минушу слезою оро шаеть. — Часто въ весели духа, говорить оно съ нъжнымь СперномЪ: "Любезная чувстви-,, тельность! неизчерпаемый ис-,, точник всего, что есть дра-,,гоцвино вы нашей радости ,, утвшительно въ нашей печали! "вѣчный корень чувспъованій — "завсь изображаю тебя и проч" Часто онъ называеть ее даромъ неба; но увы! для чего сей даръ небя подобенъ двуличному Янусу, или полусогнившему плоду, который, сЪ одной стороны прельщаеть румянностію своею глазъ садовника, а съ другой изображаеть следы тленія и испорченности! ---

О сераце — сераце людей, кто можетъ постигнуть, твои чувства, твои склонности, твои страсти? —





HOCE.

Dans le fond de foret votre image me suit. — La lumiere du jour, les ombres de la nuit Tout retrace à mes yeux les charmes que Fèvite Racine.

Великольпная Вогиця нощи, достигаеть уже половины своего теченія. Ея блистательный шарь подобень златовидному щиту. Она кротко взираеть сквозь стекла дому моего уединеннаго, и рисуеть сребровидные их в оттанки, на коврах в покрывающих в общирность моего кабитнета. — Везд в тишина глубокая. — Тыни нощи закрывають огромныя зданія и улицы. — Вдали небеснаго уклона темньють поля и горы. Остий вытерь гоняется за поблекшими листками, слетьвшими съ окружных в деревь; и ехо по водам в едва доносить ко мн голось проснувшагося съ полночью пытуха, на уединенной мыз в островов в отдаленных в.

Я одинъ съ моею грустію; сижу въ большихъ креслахъ въ глубокой задумчивости и обра щаю взоръ мой въ ту страну, гдъ живетъ мучительница моего

сердца. — Собачька извивансь клубкомЪ на свъплости луны хранить; а коварная мышь пробъгая темноту карнизовъ, выходить въ тени нощной на свои вредные промыслы. Ея грызеніе щекочить мое ухо; я топаю ногою и прясеніе спруны моея скрыпки лежавшей на кульпеть (*) возбуждаеть томное ехо усып ленной Мелодіи. Оглядываюсь, беру смычокъ Maudit par Apolon играю, и чувствительность моя раждаеть новый отпечатокь моея грусши.

^(*) Рамки на кошорыхъ ношы кладушъ.

ADAG10. (*)

Перестань мой духъ смущаться И тревожить нѣжну грудь. Перестань въ нее влюбляться, И несклонную забудь.



Естьли взоръ мой неявляеть Чувствій сердца моего, Естьли огнь къмъ духъ пылаеть Не примътенъ до сего.



То на чтожъ тебъ Природа, Чувство нъжное дала, Иль на то, чтобъ бывъ столь горда,

Ты столь милою была.-



^(*) Стихи здъланы къ случаю, въ скоропостижности, и болве для музыки — читатели, простять мнв, ихъ нерадъне и не гладкость. — Сочин. . . .

Я хоть чувством в понимаю, Что таить ты къ сердцу путь; Но виновен в ли коль знаю, Что умълъ тебя пронуть?

莱

Что не разъ та въсть щастлива Дружбой ввъренная мнъ, Говорила справедливо, Что и я былъ милъ тебъ.

粱

Не тщеславный, какъ и прежде Я въ тебъ одной искалъ — И пріятной сей надеждъ Мъста въ сердцъ не давалъ.

幾

Minore.

Но шы желала — бывъ сурова Или хошя суровой бышь, Лишь удовольствїя такова Чтобъ бывъ любимой — не любить. Чтобъ чувствовать и въ сердцѣ таять,

Чтобъ страстно мыслить, но молчать;

Того, кто милъ тебъ — отчаять и огорчить и обожать.

X

Но пусть коль сердцу твоему Пріятенъ токъ такихъ премѣнъ. Увы! коть къ горю моему Я долженъ сей оставить плѣнъ.

35

MaJore.

И найши шакую душу, чтобы чувствовать могла Нъжной страсти не наруша не гордабъ въ любви была. —



Чтобы уважала цёну Сердца пламеннаго ей И въ любовникъ премѣну Участи нашла своей.



Въ которой бы очахъ прекрасныхъ Блаженство я свое читалъ, — Изъустъ ея невинныхъ, страстныхъ, Языкъ любови я внималъ.

数

Которой образъ неразлучный Съ любезною для ней душой Минуты радостны и скучны Дълилъ охотно бы со мной.

*

Чтобъ мы дни наши провождая Безъ скукн въ краткой жизни сей Могли другъ другу угождая Щастливъй быть самыхъ Царей.

Final.

Перестань мой духъ смущаться И тревожить нтжну грудь. Перестань въ нее влюбляться, И несклонную забудь.



Пусть ее всъ люди страстны, Хвалять прелесть — хоть весь свъть.

Мит лишь чувства там в прекрасны, Гдт вы них в искренность живеть

* *

Я окончиль, и положиль смычокь. — Лучь яркій палевыя луны, ударяль чрезь око шко на разбросанныя бумаги и книги лежавшія на моемь столь. Межь ними развернутая, привлекла мои взоры, это Расинь — ньжный Расинь, сказаль я — ахь твой пламенный Гипполить никогда не бываль болье моимь другомь — я брожу сь нимь по уединеннымь рощамь; ввъряю тьнямь нощи, ввъряю свъту дня вздохи томные, и возбуж

даю дремлющее эхо именем воз любленныя Элизы. — Чувствую, сколь жестоко покоряет меня любовь — сопротивляюсь, бъгу, и опять ищу милаго образа, котораго убъгаю. —





MITTOTKA.

Presente je vous fuis, absente je vous trouve.
Racine.

Сколь прекрасно чело твое возвышенное на сипемЪ небѣ, Владычица тѣней! Твоя благоразтворенная прохлада, умѣряетЪ воздуха теплоту, и твои блѣдныя лучи разсѣянныя на высокихЪ башняхЪ П* * *, отдѣляютЪ ихЪ

среди мрака, покрывающаго все пространство города. О! коль пріяпіно взирать на кротость сїянія твоего, когда востекая на горизонть верьху высоких в древесь осъняющих в священное мъсто ограды Н. Н. переломляешь ты сребристые лучи свои вЪ зыблющихся волнахЪ канала Е. . . когда огромная колокольня отпушеванная, ев своею колонадою, корнизами, и высокимЪ спицомЪ, іпѣнями нощи, рисуется кистію природы на водахЪ, омывающих в гранишное ея подножте.

Великольпная шлюбка несущая въ раззолоченномъ челнъ своемъ покрышымъ зеленымъ зонши-комъ, веселую бесь ду (Compagnie)

юношества, гуляющаго съмилы ми своими, въ тъни прохладна го вечера, заманила далеко взорЪ мой, прежде уклоненный вЪ кристаллы водь, гдь холодная луна шихо переливала блещущія лучи свои от волны кЪ волнъ. — Опершись на жельзную решопіку — которая не рѣдко приводить въ память мнъ стучащие млашы ЦиклоповЪ ЕшнійскихЪ, по гласу могущественнаго Бога сокрушающих в ударами звонкіе металлы, опершись внималь я крошкому и размърному шуму весель пънящих в скачущую волуоколо груди шлюбки. Матросы одвтые въ красные камзолы, съ ихЪ черными шляпами, украшенными разноцвѣтными перьями, представляли прекрасной видь,

когда они уклонялись и подымались, как в рядь лебедей на воздух в гуляющих в надъ озером в. Гармонія их в протяжной пъсни, возбуждала удаленное эхо, и разливалась по водам в.———

Я чувствоваль возбужденте зависти вы сердцы моемы, толико сродной вы то время, когда мы никакого вы свыть блаженство вкущать не можемы.

Вы щастливы, говориль я, вы имъете: молодыхъ подругь, которые забавляють ваше воображенте невинными разговорами, пртятными улыбками — наполняють сераце ваше нъжными чувствтями — обожають вась и взаимно обожаются; а я! — я оставленный горести моей, стою у

канала, и со всякою притекшею волною от берега гль живеть милая моя тиранка, испускаю шажелый й шов тти бход в грудь мою. — Ищу утъхи моей вь Природъ, жалуюсь, и не нахожу внемлющаго жалобамЪ моимЪ, — Прощайте, милые друзья, улалитесь от берега гль нещастный присудствием в своимЪ, возмутить можетъ и ваше блаженство. Вы не можете усла дишь горести моего сердца. Вы не можете помочь вздохам вего -Вы не можете сострадать и плакать сЪ нимЪ вмъсть. Прощайте — пусть шумныя забавы занимають ваши чувства и слал кій сонъ поль звъздою Ореяль (*)

^(*) Звъзды являющіяся около полу-

увънчаетъ главу вашу благотворительными своими маками.

Я поклонился имЪ — и ушель домой —





KAMHHJ.

Si je suis criminel, pardonnez un beau crime. Mon coeur en est l'auteur, qu'il en soit la victime. O v i d.e.

Пока скрывается блистательное сїянїе безмольнаго свътила, въ темныхъ облакахъ запада, и только возникшая ве-

черняя звъзда прелвъщаеть ее пришествіе, да пылаеть алой огонь въкаминъ моемъ! - Мълкой дожжик в стучить в в стекла моихъ окошекъ — дрожь пронимаетъ мое сердце — я нело-- мысли неспокойные тревожать душу мою. — АхЪ! какЪ жалокЪ чувствительной че ловъкъ, говорю я съ Яекторомя Ялексиса; но можеть быть безъ сей чувствительности не былЪ бы онъ ни шакъ щастливъ, ни такъ злополученъ. - Надобно по сему выбирать — а посредственность мнв не нравится -; но оставимъ разсуждентя — я придвинуль стуль и съль у огня.

КакЪ пріяшна шеплоша разливающагося пламеннаго уголья,

гръя тъло охладъвшее! — Она подобна тому пламени любви, которой одушевляет мое сердце, и котораго никакое дыханте вътра посторойнято угасить не может, — которой не есть пламень соломы, вспыхнувитй, потухающій и оставившій по себъ сърый пепель безь малъйшаго нагръття. — —

Пускай течеть сей священный огнь любови въ жилахъ мо-ихъ, воспламеняеть чувства мои, и возвышаеть мое красноръчте и мою лушу. —

Воображенте представляет инъ образъ твой владычица печальнаго моего сердца! — Дозволь, чтобъ нъсколько минут? носвящиль я на твое воспомине — я теперь одинь у моего камина — можеть быть и ты одиа въ твоемъ великолъпномъ замкъ, гдъ прежде жиль герой сломивній рога возрастающей лунь музульмана.

бареліефъ.

СЪ какимЪ удовольствіемЪ вперя взорЪ мой вЪ изваянный на каминѣ БареліефЪ (*), изображающій косматаго льва, которому сидящій на хребтѣ его купидонЪ раздираетЪ ревущій зѣвЪ, межЪ тѣмЪ какЪ товарищЪ его за спиною играетЪ подЪ тѣнїю раковины, представляющей куд-

^(*) выпуклая лёпная рабоша.

рявый хвость его, — читаю я надпись внизу (*): Плобовь все побъждаетв. — Тутъ въ памяши моей разливается звонкое эхо возклицанія, достойное безсмершиаго пъвца Енейды (**) — Я воспоминаю оптчаянную Дидо-- жестокость любовной страсти — ея мученте и тоску вЪ отсудстви возлюбленнаго, но неблагодарнаго Енея, и сравнивая отсудствіе сіе съ моимъ положениемЪ, до того разстроиваюсь, что плачу как в ребенок ввижу въ пылающемъ отнъ стю бльдную жершву съ увядшими на въки красошами съ обагрив-

^(*) Подножіл (pied'estal)

^(**) Improbe amor quid non mortralia pectora cogis. — Virgil

шею одежды ея раною, гдъ блистаеть смертоносное жельзо—
вижу трепещущую Анну въ слезахъ—и — прощаю слабости
смертныхъ.

ВЕРТЕРЪ.

Глаза: мои встрвчають на кругломь столикь стоявшемь близь меня корзинку съ тобакомь, трубку — а тамь — шпоры — и — вынутые Жакомь изъ съдла — мои пи стольты. — Какая нечаянность! — Какое сходство! — Кто вздумаль положить возлы нихъ Вертера? —

Злощастный молодой человька ! — для чего столь сильно жестокая страсты овладала то-

бою! Для чего съ такою жадноспію чувства твои впивали сладкій яді, которой должень быль заразить самые пріятньйшіе дни твоея жизни!—

Но кто возмогЪ давать законы для сердца и его склонностей?——....

Жестокость страсти увлекаеть чувства мои далье границь разума? — О любовь! когда сердце смертных высладится одною пріятностію твоею, не вкусивь вмысть горестей усывающих крылатый быгы твой! — Знаю сколь сильно покаряюсь твоимы оковамы; но для чего желаю лучше носить сій оковы, нежели отвергнуть милый плынь? — Обман

чивая! — Доколь взоръ твой будеть предписывать душь моей законы? —

ME TTA.

Угасаеть багровое уголья камина, и предметы окружавшие меня закрываются темнотою — и сей свытозарный огонь горящия березы для того пылаль, чтобь посль угаснуть! О временность! — Все стремится кы концу своему — все уничтожается — изчезаеть — Не ужели и си чувства, неизчернаемые источники удовольствий и горестей вы жизни, должны будуть ныкогда возвратиться кы своему ничтожеству? — Ныты прекрасная Элиза! — Жары серд-

ца моего во въки не угаснеть. Когда онъ есть пристрастіе ду ши безсмертной, она должна прейти съ симъ пристрастіемъ за предълы въчности. — Со мною милый твой образъ Элиза пойд тъ къ тънямъ гроба — со мною предстанетъ во свътъ невечернемъ — въ сонмъ безплотныхъ Ангеловъ; и ежели всеобщій Отецъ нашъ пріуготов лясть мнъ на лонъ его нъкое блаженство, то оно будетъ въ сіяніи бытія моего съ бытіемъ твоимъ! —

Часъ по полуночи! — стукъ колокольчика умираеть по степенно въ органъ слуха моего — я подхожу къ окошку — вдали возгушнаго Океана блестиять молчаливые звъзды. —

Безпре двльность, Непостижимость, Ввиность — я не дер заю изображать васъ чертами Вещества въ умъ моемъ — обокаю — и безмольствую. —

Так в протекають часы от удетвія моего съ тобою, не склонная, но давно уже милая сердцу моему Элиза. — Воспоминаніе о теб столь дорого душь моей, что оно преодольваеть всь очарованія сна — за всякимы бісніємы сердца сльдуєть за мною, и ежели часто уносить съ собою тяжелый вздохы груди моей, то по крайный мыры облегчаеть тымь горести сердца моего. — Прости — и будь спокойные меня. —



Л.НОБОВБ.

Without Love no hapiness,

Paradise Lost. — Milton. —

book VIII.

РОЩА.

Печальныя півни густозеленых ревесь! — вы — коих в шумные верхи — уклоняются надъ спокойною поверхностію дремлющих водъ! — Примите

подъ кровъ свой вздохи унылаго гонимаго любовію; [но нътъ блаженства ее притекшаго въ безмольї вашемъ] пускай уединенное эхо повторяеть имя прекрасной Амариллиды ** и доноситъ къ ней на крылахъ Зефира голосъ чувствъ моихъ, которые рано, или поздно должны умягчить несклонное ел сердце. —

А ты вышекающая из зачернвющихся гор вотдаленности багровая луна; стай сквозь зеленые своды безмольной рощи! — Печальный сын природы, пришел грустить св тобою на сти мрачные берега, гд благотворный сон разсыпал ваки свои нал очами жителей возлуха и

^{🤲 *} Эклоја Виргилісва.

земли — буди внемлюща голосу нещастнаго любовника — и вспомни, что нъкогда и ты лобзала взорами своими несклоннаго Эндиміона (*),

Но какая сладостная Гармонія, разливается въ простран сть твоихъ сводовъ и прерываеть тишину спокойнаго вечера! — Какая волшебная рука открываеть плънительные тоны его одушевленной флейты, и ввъряеть отголоску извивистые ноты пъсни своея? — Молчить журчащая струя и вътръ не смъеть колебать высокаго простника одъвающаго дерновое ся

^(*) Пасшух в прекрасный — в в котораго Діана или Луна влюбилась. —

прибрежіе. — Внимая очаровательную музыку, уединенный рыболовь, остановляеть межь синихь волнь колеблющійся челнокь, выпускаеть изърукь трепещущую рыбку на удв, и прогоняя упругую воду весломь своимь, катится поствино позыбямь ея — и причаливаеть кь острову, откуда внемлется голось прельщающій ухо смертнаго. —

ЛЮБОВЬ.

Without Love no hapiness,

Paradise Lost. — Milton. —

book — VIII.

Между высокими малиновы ми кустами подъ развъсистою

сосною вижу я споящаго юношу, подобнаго Аркадскому пастушку вЪ ГеснеровыхЪ ИдилліяхЪ; его прекрасные темнорусые волосы дълясь большими локонами развъвались по плечамъ. Его взоры голубые обращены кЪ небу; пунсовый румянецЪ, ознаменовавшій восторгь чувствь его украшаетъ полные щечки, самихъ Грацій руками предыцать сотворенные. Естьли Орфей, (*) когда либо обворожалЪ внимание человтковъ, и одушевлялъ камни и льса, то онъ не могъ имъть ни пріятнъйшаго виду, ни привлекательнъйшаго пънзя безсмертной его флейшы. — Какое выраженіе! какой восторть! какая пріяпность, какое чувство, ды-*) Славный музыканть на лиръ.

плуть въ каждой нопів, вырывающейся изъ лона гармоніи, подъ его быстрыми перстами!— Самый соловей — любимець Аонидъ, со всёмъ невыразимымъ и не подражаемымъ пънїемъ своимъ остается онъмълымъ призвукахъ голосистой флейты его. Онъ дремлеть въ сладостномъ усыпленіи, на темныхъ вётвіляхъ гнъзда своего. —

Долгое время наслаждался я пріятным зрълищем воноши, и не смъя дышать, внимал восхи типельному голосу его инструмента. — Нъсколько раз хоть я броситься к в нему на шею, и прижать его к в груди моей; нъсколько раз покушался прервать восторг восклица.

ніемъ радости, которое трудно было удержать — и наколецъ здѣлалъ лучшее — тихонько удалился въ малиновые кусты, чтобъ онъ меня не примѣтилъ и не пересталъ бы играть; — вошелъ въ темпую алею; — сѣлъ на дерновую софу, и предавшись глубокой задумчивости отъ времени до времени, внималъ слѣдующія слова прерывае мые порывистыми пробами, томными адажіями, и прогающими аллеграми. —

Нъть блаженства безъ любви.

КЪ удовольствіямЪ, — покою, Щастье насъ манитъ вотще; Мы съ сердечной пустотою, Все нещастливы еще. — И въ природъ и въ мекусствахъ Одного лишь ищемъ чувства, Company of the Compan

Ищемъ щастія въ любви.

Рощи и луга зелены, Воды, камни, взоръ весны — Всъ богашства и короны, Пышность, слава и чины — Всъ природы утъщенья, Всъ земныя наслажденья

米

region, gan 💥

Непріятны безъ любви. —

Туть началь ньмыть голось подь сурдиною удалентя. — Благодытельствующий Зефирь — еще доносиль отрывки пынтя — спышащаго погрузиться во глубинь рощи. —

Не блистаеть небо ясно, Ни сребристая луна! — И не столь заря прекрасно, Красотою свътить дня. —

ЧасЪ опъ часу голосъ спановился пише и постепенно умиралЪ:

КакЪ въ глазахъ любовью плънныхъ —

А по томъ еще тише:

Мило все глазамЪ влюбленныхъ.—

А тамъ какъ будто дышущее эхо сквозь своды дальных в пещеръ—когда рогь, вызывающій на мысу изъ кустарниковъ лов чехъ псовъ даетъ изчезающій тонъ — едве, едва лились оттыки сихъ словъ:

Все блаженство намЪ любви.

Пъніе изчезло — и одна сладостная Гармонія осталась в удовольствованном в слухъ. —

Безмольйе парствовавшее под всводами рощи освъщаемой бльдною то ментающийся голось пьсни тувства мои расположенныя къ ея содержанию; все настроивало душу мою, къ обозрънию горизонта моего благополучия тав искалъ я любви составляющей сйе благополучие.

признаніе.

Я нашель ее! — нашель вЪ сердив моемЪ, рожденномЪ чувень вовань и любинь. — ТакЪ я обожаю тебя прекрасная Элиза, и въ семъ одномъ полагаю мое блаженсиво. Когда бы разрушился чинЪ всея природы, когда бы море и земля преобрапились въ Хаосъ, изъ котораго вышли; когда бы запимлось солнце и открылся тартарь; сЪ тобою не убоялся бы я нещастій. — СЪ тобою смѣялся бы усиліямь гнъвнаго рока съ тобою подъ кровомъ Провидения защишника невинных в, на лонъ машери нашея Природы, спокойно провель бы я сонъ крашковременныя жизни нашея. -

Не таю предъ тобою чувствъ монхъ, обожаемая! --ВиновенЪли я вЪ томЪ, что не хотъль быть тиранномь моея воли и моего сердца? — Но злополученъ, когда далеко увлеченный сильною страстію я не натель, чего искаль. Не твое богашетво, не твою красоту, не твое воспитание, не твои дарованія, не швои уборы, — я люблю; но швое сердце — безцънное сердце кротости, добронравія и добродітели. — Сіе добродушіе написанное во всъхЪ чертах в лица твоего — сін голубые глаза, которых в прелести глубоко въ сердит моемънапечаплълись сїя прелъстная улыбка, сти слова наполненныя благоразумія, скромности и человѣколюбія обворажаюшЪ мое сердце. —

Дъло завлано. Я люблю тебя милая Элиза — и хочу, чтобъ пока я живъ, пока я дышу все мое принадлежало тебъ.— Мои чувства, мои мысли, мои бумаги. —

нъжность.

Но увы! — Поздо узналь я тебя къ нещастию моему — съ лишкомъ поздо. Толь доброе сердце не могло быть долго не занято. Это прекрасное жилище, въ которомъ всякая душа вмъстить бы себя пожелала. — Жилище достойное обитания Анге-

ла; но кто обитаєть въ немъ? человъкЪ! — и человъкЪ не рожденный чувствовать ни так в нъжно, ни такъ спрастно. — Когда грудь его болить, онъ не думаеть от прикосновения руки твоей изцелиться; когда не можеть головою, не върить что боль уймется, когда онЪ потреть виски тою водкою, (eau de Cologne) которую ты ему нрислала; - когда ему грустно, онъ не поставить портрета твоего на бюро, не будетъ стоять по цълому часу предъ нимъ съ устремленными взорами и не будеть прижимать его къ трепещущимъ губамъ — ахъ! я знаю, что небо ваїяло такія пламенныя чувства, прямой тувствительности - не ему, - но

нещастнъйшему его! я ему уступаю. — Вы говорите Выборб. . . привычка; но всегда ли выбираемъ мы самое хорошее всегда ли привыкаемъ къ лучшему? —

Прекрасная! естьли ты не рѣшилась запечатлѣть съ нимъ произволь судьбы твоей — естьли ревность далеко завела заблудшее мое воображенте, то почувствуй, естьли ты чувствовать умѣеть цѣну такого сераца, которое подагая въ жизни сей единственное блаженство въ любви твоей — хочеть жить и умереть съ тобою — соединивъ нѣжнымъ и неразрывнымъ союзомъ взаимныя чувства таковой склонности. —

Обраши только твое вниманіе — и примъчай: когда вижу я шебя, какое удовольствие разливается во всъх в чертах в лица моего? — я не падаю вЪ обморокъ, не дрожу, не смущаюсь при взорахъ твоихъ — и потому не люблю тебя какЪ любять, бъщеные, которых в кровь кипить въ жилахъ какъ ключевая вода; — но моя любовь чувствительность одна - нѣжность одна, удовольствие вЪ однихъ взорахъ півоихъ — въ одномъ обращении съ тобою. Рука моя не дрожить, когда бе решь швою, чтобь ее поцело вашь, при всякомЪ моемЪ прощаніи. — Я говорю съ тобою свободно, не блёднёю -- не прихожу въ замъшательство. Читаю

книги — и ни кому съ такимъ удовольствием в, как в тебъ. -Остановляюсь при всякомЪ зани мательномЪ приключении, при всякомЪ явленій сходнымЪ сЪ нашимъ положениемъ, при всякой нравственной мысли. — И сколь часто нахожу ее сходною съ пвоею и моею! не примъпно! летять листы за листами и органъ произношения ни когда столь сладко, столь быстротечно не льется из в рта моего, какЪ вЪ то время, когда я читаю, а ты слушаешЪ. — Часто! провожу цълые вечера одинъ съ тобою — и не скучаю. — Ча сто, въ пріятной задумчивоспи души, оживленной нежнейшею дружбою склоняю голову на прислонъ софы — встръчаю

взоры твои моими взорами — вижу туже залумчивость пріятную, и опомнюсь не прежде, какъ голова моя склониться къ твоей, дыханіе мое смъщается съ тво имъ — и я почувствую, что тайная симпатія влечетъ сердце мое подобно силъ притяжательнаго камня. — (l'aimant)

ВЪ сїю минуту сладостную для чувствЪ моихЪ, я сказалЪ бы предЪ цѣлымЪ свѣтомЪ, что Элиза имѣетЪ ко мнѣ привязанность нѣжнѣйшей дружбы — но для чего сердце мое желаетЪ еще чего-то болѣе — и невольный вздохЪ вырывается изЪ груди моей? Ты его слышишь, — можетЪ быть понимаешь; не рѣдко вздыхаешь вмѣстѣ со мною — предаешься глубокой

задумчивости — и тогда прекрасные глаза твои закрываются завъсою печали. —

ЧУВСТВІЯ. (Sentimens.)

Но загадка рѣшена; пы вздыхаешь по немЪ — и я нещастенЪ. —

Однакожъ сте нъжное участте, которое принимаеть ты вы
моемъ здоровьъ, въ моихъ дъ
лахъ, сте удовольствте быть со
мною вмъстъ, не ясно ли доказываетъ, что ты дорожить болъе
мною, нежели къмъ инымъ?

Благосклонность ли—дружба лиобходительность ли то; не знаю.—
Знаю только, что ты ни одинъ
разъ не взглянула еще на меня

безпристрастными глазами, мв в тот самый мигъ какъ встрвчались взоры мои съ твоими — ты тотчасъ потупляла ихъ, и смущалась. —

Есть чувства непонятныя, которыя не редко вкрадываются вЪ сердце прошивЪ воли нашел.— Мы начинаемЪ: склонностію, привязанностію — дружбою, и думаем В питать сій романическія чувства по договору, который мы здълали сълюбезною особою. Какъ вдругъ не примъшно прелести прекрасных в глазв, приманчивая наружность, и черты милаго образа, столь сильное произведуть впечатавние въ душь, что она вездъ его лишь встръчаеть — имъ дышеть, объ немъ думаеть, — воздыхаеть, и его

одного видить въ сонныхъ мечтаніяхь; его отсудствіе дълается скучно; безъ него все кажется недостаеть чего то къ нашему блаженству. — Слъдовательно: мы начинаемъ склонностію — привязанностію, друхбою — в оканчиваемъ любовію.
Часто любимъ мы прежде нежели знаемъ что любимъ; таимъ
милую склонность въ изгибахъ
сердца нашего — но глаза —
(:Зеркало души:) — глаза наши
намъ измъняють. —

Признаюсь милая Элиза,— я давно уже чишаю въ сихъ голу быхъ взорахъ шомнаго унынія, печали и задумчивости ту нъжную привязанность, которую сердце твое къ кому-то чувствуетъ Давно уже не обман-

чивое предтувствие меня вЪ томЪ увъряеть. Но кто щастливый смершный, о которомЪ, прекрасная, воздыхаешь? — Я никого не вижу возлъ тебя, — но твои чувства похищенны; я не встръчаю других в взоров в съ взорами пвоими; но они безпрестанно чего - то ищуть; не нахожу друга, кромѣ меня; но не могу ноставить сей дружбы вЪ сравненіе съ тою привязанностію, которая кажется вЪ душъ твоей для другаго должна оставаться. — Но время, сей благоразумный наставникЪ, рано, или поздо должно ошкрышь мив непроницаемую тайну стю. Я 40гадываюсь; но молчу, и съ перпъніемЪ ожидаю сей щастливой минуты, вЪ которую увъренная

совершенно въ искренности дружбы моей, ты сама признаешься, что есть начто, котораго не достаеть къ твоему благополучтю. —

О любовь! не выразимое чувство, которое природа вліяла въ сердца людей! — Здъсь изображаю тебя слабыми чертами пера моего, водимаго нѣжностію, вдохновенную чувствамЪ моимЪ тобою. — Неизчерпаемый источник встх удовольствій и всѣхЪ горестей вЪ жизни шей! — Завсь съ невинною простотою бестаующаго съ АнгеломЪ Адама, вопрошаю я, духа небеснаго, любишЪ ли онЪ такЪ же, какъ и мы, и одними ли взорами изЪясняетъ свою любовь ? —

Лучезарный Геній, сЪ улыб кою оживотворившею алость не бесной розы устъего, смиренно отвъщаетъ:, Осмертный! по что съ жадностію возводить ты взоры свои на голубое небо и ищешь проникнуть завъсу непроницаемыхъ тайнъ Всемогущаго?—По что дерзновенный умъ твой, старается постигать не только законы удивительныя природы, но даже сокровенныя вліянія и чувствованія духа, духовъ небесныхъ?"

— — Ссго уже довольно: Гы съдаешь сто пы блаженны; и сто нъто, Блаженства безб любви. — —

[&]quot;Смотр. Потерян. Рай Милт. Книга VIII на концъ. —



BPEMA.

L'amitié l'enchaine de fleures L'amour lui brule une aîle. — Vid. Chans: chois:

Умолким стучащее колесовремени, и дай насладиться сердиу моему твив милымы покоемы, когда — слеза нещастнаго удержанная рукою дружбы неразлучной сы любовію, остановляется, вися дрожащею каплею на срединь увядшія щеки — когда утом-

ленный земледълецъ опершись на руку главою, глядить спокойно на румяную зорю, и вдыхлетъ нъжное въянје зефира увивающаго класами близь лежащій серпЪ его. — Когда пушешественникЪ опідыхая за кремнистыми горами — снимаеть разодранный свой башмакъ съ опухлыя пяты, отираеть поть и пыль съ загорълаго лица своего, бросаетъ шляпу и посохЪ — погружается въ сребристые волны прохладнаго ручья, и въ крошкомъ забвенти прудовъ своихъ опочиваеть на мягкомь разноцвытномь дернь береговь, подъ швий дуба свинолиственнаго.

О коль сладосшны минушы покоя сего! его безмишежная

тишина вмъщаетъ пріятное чув ствованіе бывшія нашего столь неразлучное съ истиннымъ блаженствомъ въ сей суетной жизни. —

Благословляю тебя, щаст ливая минута сладостной задумивости, кроткаго забвенія! Нахмуренное чело злополутій улыбнулось въ теченіи твоемь; и душа моя занимающаяся милою мечтою, впервые увёрилась, что и метты составляють часть нашего блаженства. — Но гдё точка твоя въ кругу времени замёченная перстомь купидона? гдё ты сладостная минута задумчивости кроткаго забвенія? —

Ты пролъшела нечувстви тельно въ то время, когда впер-

вые взоры мои встрѣтились со взорами Элизы. Блеснули лучи ихЪ; пресѣклись — отразили милый образъ, полу закрылись черными рѣсницами, — и отбросила тѣнь его во тлубину души. Новое чувство разлилось во всѣхъ жилкахъ нашего состава; мы едва дышали — молчали — и часы стоявште возлѣ насъ на столикъ не смъя прервать священной типшины сей въ удивленти остановили стучащую свою стрѣлочку. —

О Геснеръ! дай мив свое воображение, свое чувство — свою свиръль — дай выразить ся сердцу съ сею небрежною простотою, которая не гонаясь за вихремъ бурливыхъ словъ,

живо изображаеть природу, тро гаеть и плъняеть чувства! проснись нъжной пъвецъ Идиллій!—
и скажи можно ли вплести въ твой вънокъ и мой цвъточекъ, который сорвалъ я бродя по горамъ за твоими бълошерстыми овъчками и принесъ къ тебъ въ долину прохладную гдъ ты подъ тънію оръшника съннолист веннаго покоишься сномъ глубокимъ.





И Д, И Л Л I Я. Первый взорб.

"Уже вечеръ прохлалный "спустился съ Эфира на луга "увядшія. — Душистый запахъ "цвътовь, оживленныхъ росою, "нъжилъ природу утомленную. "Безмолвные рощи колебались "тихимъ въяніемъ Зефира. — "Солнце багряными лучами едва "проникало густоту зеленъю

,, щихся въпвій. Вдали горизонта ,, скалы блъдныя высотою баш ,, нямъ подобныя являлись позла ,, щенными. Тучи мрачныя носи ,, лись надъ ихъ вершинами. — ,, Глухо журчалъ источникъ про ,, техающій въ зеленой осокъ; ,, надъ ясною его водою вились ,, жужжащія мухи. — Отдыхаю ,, щіе стада на дерновыхъ брелахъ ръчки увеселяли взоры ,, пастуха утомленцаго зноемъ ,, дня. — Онъ съ пригорка, при , вътствоваль вечернюю зорю , ,, пріятною пъснію его свиръли. —

"День прошель. — Слава "великому, который украшаеть "голубое небо лучами солица! "слава благодътельному, одъваю "щему холмы и долины, зеленою "травою питающею стада на "ши! — Слава сильному, кото"рый разверзаеть ньдра горь, "ліющія намь ключи воды про"хладныя, напаяющія жажду уто"мленныхь! — Взойди, заря вечерняя взойди на голубое не"бо: окропи поля наши росою:
"оживи цвыты сельныя и травы "питательныя овцамь нашимь; "дай сонь и дреманіе пріятное "очамь моимь. — День про"шель — взойди заря вечер"няя. —

"Кто, сїя печальная красота "уклоньшаяся на руку главою, "подъ тънїю кашпановаго дере-"ва? Бълая одежда ея развъвает-"ся на дерновой скачьъ, на ко-"торой утомленное тъло ея не-"брежно покоптся. — Разбро ,, санные прушики и недодълан-,, ная корзинка лежать у ногь ,, ел. — Она гладить рукою со-,, бачку сърую, которая лаеть ,, на прохожаго. —

,, Куда бъжишь ты бълоку-", рый звъроловець? — Ты без-,, престанно гоняешся по горамЪ ,, за нашими сернами. Стрвлы , твои ръдко покоятся вЪ кол-, чанъ. — Псы пвои быстроно-,, ги; они упреждають полеть ,, Орла когда завидуя бъгу ихЪ ,, пускается он ва одною ,, ними добычею. — Ты имъешь ,, ихЪ множество, а яодного — ,, но и сего опдамЪ тебъ, когда ,, ты исполнишь свое объщание. — "Но нъшъ; охота занимаетъ ,, лучшія твои помышленія. Бъги: "Милонъ швой другь прекра"сенъ — но я не увижу его, "когда ты не хочешь, чтобъ я "его видъла. —

,, Несправедливы упреки пре-,, красной Эльзины. Я безпресшан-,, но гоняюсь по горамЪ. Стрълы ,, мои редко покояшся въ колча-, нт; псы мои быстроноги; уп-,, реждають полеть орла, когда ,, гоняющся вмветв за одною до ,, бычею. Но лучшія мои помыш-, ленія обращены на слова пре-"лестной Эльзины — они от-,, зываются в В душь моей, как В ", эхо звонкаго рога, когда съ ,, высоты скалы проходя дрем ,, лющія своды рощи, возбуждаеть ,, оно при водопадъ покоящагося "еленя. — Я помню обътъ мой; , твое знакомство съ другомъ ,, моимЪ МилономЪ для сераца

,, моего сладостное удовольствіе.
,, Я бъжаль теперь кь нему воз,, хитить сердце его радостік
,, видъть прекрасивницую изъ дъвъ,
,, голось твой остановиль меня.
,, Прости; я возвращусь съ нимъ
,, вмъстъ.

"НѣшЪ, любезный звѣроло"вець! пы не возвратишься съ
"нимъ вмѣстѣ. — Милонъ пре"красенъ, а я — Онъ не полю"битъ меня — взоры его ус"премлены къ другому предмѣ"ту — онъ будетъ смъяться
"надъ моею тоскою. —

"Красота милая, что при-"влекает в дух в твой к в сло "вам в печали и сомнънія? — "Кто имъет в такіе прекрасные, "темнорусые, долгіе волосы, ,, распускающіеся кудрями по пле-,, чамЪ — такой румянецЪ розы "въ щекахъ — шакте прелест-,, ные алыя уста какЪ кораллы ,,ев жемчугомв, такую небес-,, ную улыбку, такую грудь бъ-,, лую, как в пух в лебеля, и ска-"жеть: онъ не полюбить ме-,, ня? — Кто имъетъ такте ми , лые, сіяющіе голубые глаза, и ,, скажеть: взоры его устремле-,,ны кЪ кругому предмѣту? — ", Кто имветь такое безполобное " сераце добронравія кротости ,, и добродътели и такой даръ "бышь въчно любезною и ска , жетъ: онъ булетъ смъяться "надЪ моею тоскою? —

"Вершины зыблющихся де "ревъ попіемнъли и солнце зака", тилось. — Тумань снишель "на долину; озеро покрылось ", синевою; птицы плещущія "крылами на травянистых бе- "регахь его — успокоились и "задремали. Изь зачерньющихся ", горь выкатилось багряное полу "кружіе холодныя луны, предь ", тественницы нощи. —

"Благопріятный вечеръ кра"сотт долинъ Мантуанскихъ!
"сказалъ звтроловецъ бтлокурый,
"взявши за руку Милона, и под"ведши его къ дерновой скамьт,
"съ которой вставала встрево"женная Эльзина. — Ботъ другъ
"мой; пускай онъ будеть дру"гомъ твоимъ. Его душа крот
"ка, какъ лучь вечерній; чувст
"ва его благородны, птжны и

,, голось его умѣеть изображать ,, тоны пріятнаго согласія. — ,, Воть другь мой, пускай онь ,, будеть другомь твоимь. —

"ОнЪ взялЪ прекраспую со-"бачку сърую, за ленточьку— "дарЪ Эльзиною ему предназна-"ченный за исполненте обътпа "его. — Взоры ее ознаменовали "ея согласте — и довольный звъро-"ловецЪ удалился въ ближнюю "долину. — "

Есть существа рожденные другъ для друга. Они при первомъ взглядъ получаютъ взаимную довъренность, который другіе очень долго пріобръсть не могутъ. Звъзда ихъ вліяла имъ одинакую наклонность чувствъ и они дълаются друзьями съ той

самой минуты "въкоторую они познакомились. —

, МилонЪ показался Адони-,, сомъ предъ очами восхищенныя , Эльзины. Взирая на него , думала видіть нікоторое бо ,, жество вообразъ смертнаго. -"Его черные глаза подЪ накло-, ненными бровями изливали нь-,, которую томность, умягчаю ,, щую лушу нъжную. Розовый , вънокъ осъняль его власы; оде-., жда его показывала городской " вкусь — широкій, блестящій ,, поясЪ завязанный небрежно ,, долгими изгибами перевивался ,, по волъ въпровъ, ноги перепле-,, тены были лентами. — Чер-,, вленный Котурнь (*) обупь , быль съ богатою застежкою, (*) Родъ древняго башмака: -

", на его стопы. Онъ подходить ", ближе — ближе къ прекрасной, "смущенной, вздыхаеть ей нъко-, торую довъренность и по томъ ", садится возлъ нее. —

", Она спыдилась взглянуть ,, на него. ВЪ сїю минушу, силь-"ный богЪ любови взирая сЪ , высопы Олимпа, гдв онв си-,, дишъ у колънъ богини матери ,, его, — расточаль златые стръ-,, лы свои въ концы вселенныя. — "ОнЪ примътилЪ прекрасную че-,, ту подъ твнію кашпановаго , дерева. — и улыбнулся. Бла-, женство ихЪ его утвшало; но ,, он видьль сколь невниматель ,, но вращаль колесо времени пре-", старълый, крылатый СатурнЪ, ,, и уносиль поспъшно сладост-,, ные минушы подвласшных вему

,, сердецъ, онъ подбъжалъ къ не,, му, обнялъ его рукою — за,, крылъ глаза, и другою выдер,, чулъ перо изъправаго его кры,, ла. — Оно опустилось и ко,, лесо времени стало. — "

Это было въ то сямое время, какъ часы стояще близь насъ на столикъ остановились.

,, Эльзина еще стыдилась ,, глядъть на Милона. — Изъ ,, очей его излътало нъчто та ,, кое чего она боялась. Прекра ,, сный пастухъ молчалъ , скло-, пивъ главу его увънчанную ,, Онъ чувствовалъ замъшатель ,, ство объихъ; но не могъ по-, мочь. — Хотълъ говорить; ,, но мысли его далеко улета-

,, ли. — Наконецъ онъ взялъ ее ,, руку; сердца ихъ затре пе-

"Они взглянули другъ на ,, друга — сЪ тою умильностію, ,, которая предоставлена сущест-"вамЪ предопредъленнымЪ звъз ,, дою, при ихЪ рожденіи. Мель-,, кнули взоры ихЪ, какЪ лучи ,, раждающагося утра; и соеди ,, нили души их в в в одно мгно-,, веніе ока. — Жив в йшій румя-,, нецъ разлился въихъщекахъ.--"Уже знали они себя, понима-", ли — и пріобрѣли нѣжную до ,,вфренность. Удовольствованныя ,, чувства ихЪ, плвненныя сами ,, собою остались в в кротком в ,, забвеніи за тумчивости; очи ", ихЪ полузакрылись черными

,, ръсницами, они едва дышали и ,, молчали. — "

Взоры первые! взоры милые! — Сколь блистателенЪ огнь вашь, излешающій въ души плененных В! — Вам В посвящаю пѣснь сїю. — Вы, которые вселяете довъренмость двумъ незнакомымъ, которымъ судьба назначаеть твеный союзь съ перваго сїянія вашето. — Пребудьте мнъ благосклонны; вселяйне в в сердце мое томную нъгу, въ кото рой чувства засыпають на мягкомЪ лонъ безмольныя задумчивости. — Взоры первые! взоры милые! вамъ посвящаю пъснь стю пребудьте — мнъ благосклонны.

Но мы не сидъли на дерно-

вато дерева — а на креслахъ — Мы не были двое щасшливых в пасшуховъ въ объящихъ природы — и вкушали такое блаженство, котораго никакое воображенте золошаго въка представит не можеть Купидонъ не смотрълъ на насъ и не заслонял глазъ Богу времени, однакожъчасы остановились. —

Чего не доставляеть слъпой случай, и чего не приносить съ собою бъгущее время!--

Никогла не забулу я теб минута сладостнаго покоя в в которую сидъли мы съ тобою . Элиза, двое безъ свидътелей, и когла взоры наши послъ первой встръчи закрылись черными ръс нидами между тъмъ, какъ часъ

сспановились — не смъя прерывать священной тишины нъмыхъ, но выразительныхъ чувствованій! — О какъ душа моя была тогда въ миръ совсъми предмътами ея окружающими! — какая минута для ближняго, которй проситъ отереть слезу его горестей! —

Я прервалЪ молчанїе. —

"Амуръ же прикорнувъ на столикъ къ часамъ,

"Приставилъ къ стрълкъ перстъ, (*) и стрълка не вертится.

КЪ стать, примолвила Элиза, улыбнувшись, часы стали. —

Время нечувствительно проходить съ любезнымъ предмътомъ. — Оно всегда кратко

[&]quot;) Смотри и мои бездълки.

для свиданія съ милою особою, которою дытеть сердце. Часы увънчанные розами дружбы мелькають непримътно; и минуты едва тепчуть подъмиртами улыбающейся Плобови.

Пускай, друзья мои, когда я зделаюсь раскащиком — узнаете вы мое знакомство съ Элизою — мои посещентя, мою любовь — все то, что можно будеть сказать только въ мо ихъ похождентях видеть вы светь подъ названтем В Молодый геловеко. А теперь мысли мои текуть отрывками — безпорядочно.

ПодЪ голубымЪ сводомЪ неба освященнымЪ слабыми лучами луны блъдныя, я взираю сЪ

высошы балкона на дремлющія воды — мрачныя дерева шумящія на берегах одатых в сврым камнем ворь Олонецких в, Дикая пустыня в сердца моем в одна залумчивость влечеть умъ мой в в свои спокойные предалы.

СУЛЬБА.

Я удивляюсь, какЪ можно здълашься скоръе, знакомымЪ, другомЪ, а по томЪ любовникомЪ, есшьли бы не было предопредълентя, естьли бы сердца наши, Элиза, не были сотворены другъ для друга. — Мнъ кажется, что премудрая природя назначаетъ заранъе для каждаго своего существо

по сердцу, по мыслямЪ, по нраву. — Но разнообразность сторонЪ, климатовЪ, государствЪ, различие в вры , законов в , неравенство состоянія и прочія своенравія слешаго случая — нередко поставляють два такія существа на краю прошивуположенных в полисов в. — Шастливы, когда они сойдушся вывешь, вкушать взаимное блаженство удовольствованной любви; — но сколь часто видимъ мы людей, которые уносять хлальвь серань своемь къ пънямь гроба, не потому, чтобь они были не чувсивительны, но пошому, что они не нашли того любезнаго предмѣта по сердцу своему, ко торый природа имЪ предназиачила. — Да и можно ли полу

мать, что бы человъкЪ, когда нибудь былЪ созданЪ для одинотества въ міръ!

пустыня...

Чувствишельность! сладостный бальзам для сердца жизнію веселящагося! съ тобою и въ пустын дикой, нашель бы я чём питать душу мою. — Я кодильбы въ пещеры темныя, слушать свисть вётра бурнаго, стояль бы подъ дугою гремящаго водопада, когда багровая луча, мелькнеть умирающим в лучем въ кипящих ключах водь его, и когда осённяя ночь про стираеть черныя крылё свои надъ голою скалою. Пробёгаль

бы дикіе терны и пески — любовался бы извивистыми кольцами златочешуйчатых В змій, внималь бы безтрепетно съ высопы холма капающийся гром в в В долинъ — когда пламенная мол нія пробъгая стущенный эфиръ заставляеть бледивть горизонтьвзираль бы безбоязненно изЪ подъ разсъдинъ мшистыхъ кам ней, на лътящій страшный перунъ — съ трескомъ раздроб ляющій вершины гордых в соснв и дубовЪ, и разсъкающій толспые, дебелые пни ихЪ до самаго корени. УжасЪ природы мечпался бы прівтно въ умъ моемЪ — когда погорѣлые луга и дубравы, сокрушенные землетрясеніемЪ горы и башни, представляли бы очамЪ моимЪ страшный

видь развалинь — гдв эхо из давало бы глухой тонь, на голось восклицаній моихь. — И тамь бы пвль я вь дикомь безмолвій мрачныя дубравы — Задумичвых пвски унынія — пвски Остановы и толь любезныя духу моему, когда онь обремьняется печалію. —

Пріяпно мыслямъ нашимъ перелетать въстраны ненаселенныя и отправать въ пустынъ. — Часто жестокость людей, въроломство, обманы, коварства, убійства, неправосудіе, зависть, хладнокровіе выгоняють чувствительное сердце изъ общества — или дълають его столько недовърчивымъ, что оно боится дълить привязанность чувствъ своихъ ни съ какимъ предмъ-

шомЪ. — Все ему чуждо все скучно. — Гль же искапть ему опрады, какЪ не вЪ уединеніи? — Гдв отдыхать ему угньтенному бременемЪ преогорчительнаго свъта, как в не под в кровлею какой нибудь бъдной хиземледельца, куда око суетности проникнуть не дерзаеть? — Богоподобный Цинцинатъ (*) ты показалъ примвръ сей собою. — Ты отложил в блеск в жезла Диктаторскаго, и промъняль его на сельскій посохЪ. — Ты пренебрегЪ градЪ пышный, гдъ роскошь сїяющая злапюмъ и сребромъ обременяла шело швое — и пошелъ искать блаженства твоего на поляхъ удобренных рукою приро-(*) Смотри Римскую Исторію.

ды. — Ты промвняль свои чертоги на прохладную и спокойную твнь свинолиственнаго дуба. —

мысли.

Но доколь дышеть тобою сердце мое, Элиза, я не прес тану любить родь человьческий со всьми его слабостями и пороками. — Доколь вы глазахы твоихы буду читать мое блаженство, не престану быть вы мирь сы ссбою — вы мирь сы ць лымы свытомы. —

Но для чего столь лестная мечта увлекаеть умъмой и сердце! — знаеть ли Элиза, что я вздыхаю по ней? — Думаеть

ли она простосердечная, что бы подЪ видомЪ дружбы, укрывалась любовь! нъшЪ, я не скажу ей, чпо я спрастно вЪ нее влюбленЪ — что я терзаюсь день и ночь сомнън емъ, — и что давно уже вызываю на поля воздушныя моего соперника, дерзнувя шаго овладъть сердцемЪ моей царицы Микомиконской (*), которой сераце никому правильное, какЪ мнъ принадлежать не должно.-Часы милые, которые провожу я съ нею преврашятся въ скучную осторожность — довфренность при сихЪ словахЪ свернется, подобно какЪ сверпывается распуспившаяся роза по захожденіи солнца, а я за большимъ гоняясь, потеряю малое.

^(*) См: Дон - Кишотъ.

Но любить и бъгать любви два дъйствтя со всъмъ между собою несогласныя. Какъ думать всегда обожать, и никогда въ томъ не признаться? — Это будутъ безплодные романическое вздохи, которые недостойны вмъцаться въ груди моей — они не согласны ни съ какою здравою мыслю на реэстръ са маго разборчиваго ума. —

"Я ръшился, или все потерять, или все выиграть; сказалъ я взявши шляпу и палку.

Теперь прости милая Элиза, до радостнаго вечера, въ которой я тебя увижу. — Я видълъ чей-то вензелъ на окошкъ — усъянный блестками сребристаго.

мороза. — Я не хочу живъбыть, естьли это не его вензелъ. . . . Тайна кажется открылась. Предчувствте меня не обмануло. — Но бояться нъчего. Это мечта, которую непремънно надобно истребить изъмыслей толь любезной особы. Сердце ея не можетъ быть нечувствительно късклонности, столь долго, еколь долго я ръшился ей нравиться.

Нъжныя старанія, ласки, угожденія, благородныя чувства, постоянство, пламенная любовь, скоро предъ глазами Розы дълають любезнымъ и самаго Язора. —

Еще разЪ прости, красота залумчивая, до радостаго вечера,

въ которой тебя увижу и скажу въглаза: , Я люблю тебя— ,,люблю тебя, милая Элиза!—"

Конец первой гасти.



